
**EDITORIAL:
REPENSAR LA EpD, TRANSFORMAR LA EDUCACIÓN,
CAMBIAR EL MUNDO.**

**THE EDITORIAL:
RETHINKING DE, TRANSFORMING EDUCATION AND
CHANGING THE WORLD**

“Este libro es el primer libro, pintado antaño, pero su faz está oculta [hoy] al que ve, al pensador. Grande era la exposición, la historia de cuando se acabaron de medir todos los ángulos del cielo, de la tierra, la cuadrangulación, su medida, la medida de las líneas, en el cielo, en la tierra, en los cuatro ángulos, de los cuatro rincones, tal como había sido dicho por los Constructores, los Formadores, las Madres, los Padres de la vida, de la existencia, los de la Respiración, los de las Palpitaciones, los que engendran, los que piensan. Luz de las tribus, Luz de los hijos, Luz de la prole, Pensadores y Sabios, [acerca de] todo lo que está en el cielo, en la tierra, en los lagos, en el mar. He aquí el relato de cómo todo estaba en suspenso, todo tranquilo, todo inmóvil, todo apacible, todo silencioso, todo vacío, en el cielo, en la tierra. He aquí la primera historia, la primera descripción.”

(Popol Vuh, o Libro del Consejo de los Indios Quichés, cap 2)

“This book is the first book, previously ignored, but its aspect is hidden [today] to those who see; the thinker. Large was the display, the history of when everything had been measured; the angles of the sky, of the Earth, the cornering, its measure, the measure of the lines, in the sky, on the Earth, in the four angles, of the four corners, as it was said by the Framers, the Shapers, the Mothers, the Fathers of life, of creation, the givers of breath, the givers of heart, the birth givers, the thinkers. Light of the tribes, light of the sons, light of the progeny, Thinkers and Wise Men, [about] all that is in the sky, on the Earth, in the lakes and the sea. This is the first account of how everything was in limbo, everything still, everything unmoving, everything calm, everything quiet, everything empty, in the sky, on the Earth. This is the first history, the first description.”

(Popol Vuh, or the Sacred Book of the Quiché Maya People, Ch. 2)

Tienes en tus manos el primer número monográfico de esta Revista. Nos ha parecido una buena ocasión para ello el IV Congreso de Educación para el Desarrollo, que Hegoa organizó a finales de noviembre de 2014 en Vitoria-Gasteiz. Aunque pueda parecer que este evento tiene un perfil demasiado nacional para el contexto internacional en que se sitúa esta publicación, ciertamente su vocación es supranacional desde muy diversos puntos de vista: sus asistentes, sus dinamizadores... con especial hincapié en lo que se refiere a América Latina. Para las y los lectores que desconocen la trayectoria de este evento mencionaremos que el primer Congreso fue en 1990 y que el segundo tuvo lugar en 1996, con el título: “De la transversalidad a la Educación Global”. El tercero se realizó diez años después bajo el título: “La educación transformadora ante los desafíos de la globalización (2006)” y el

REPENSAR LA EpD, TRANSFORMAR LA EDUCACIÓN, CAMBIAR EL MUNDO
RETHINKING DE, TRANSFORMING EDUCATION AND CHANGING THE WORLD

cuarto es el que mencionamos ahora, ocho años después: “Cambiar la educación para cambiar el mundo... ¡Por una acción educativa emancipadora! (2014)” . Este último Congreso fue precedido, además, de unas reuniones (Córdoba, 2008; Albuquerque, 2010 y Barcelona 2013), recomendadas en el anterior, que fueron preparando el terreno a lo sucedido en la capital alavesa en el Congreso de 2014.

Do you have in your hands the first monographic issue of this journal. The IV Conference on Development Education, organised by Hegoa at the end of November 2014 in Vitoria-Gasteiz, presented the perfect occasion for this issue. Although the scope of this event might appear too national for the broad international context of this journal, its mission is most certainly supranational from a range of perspectives; its attendees, its promoters... with a special focus on Latin American. For readers who are not familiar with the background of this event, the first Conference was held in 1990 and the second in 1996 under the title: “From cross-curricular studies to Global Education”. The third was held ten years later under the title: “Education for change to face the challenges of globalisation (2006)” and the fourth, the one we are focusing on here, came about eight year later: “Changing education to change the world... Through emancipatory educational action! (2014)”. In addition, this last Conference was preceded by various meetings (Cordoba, 2008; Albuquerque, 2010; Barcelona, 2013) that were recommended at the previous Conference in preparation for the 2014 event.

Con el paso del tiempo, este Congreso es posible que se haya convertido en un referente en el contexto español y desde ahí pensamos que puede ser un motivo para pararnos a revisar y reflexionar sobre lo que es la Educación para el Desarrollo desde la perspectiva de un evento con una trayectoria acreditada. Nos parece también que es un dato relevante el espacio temporal que hay entre el primero y el último. Los casi veinticinco años que han pasado desde el primero nos sirven para dirigir una mirada crítica al proceso que con los años ha desarrollado la EpD desde este lugar significativo.

Over time, this Conference seems to have become a national benchmark and, as such, we feel it offers the ideal opportunity to review and reflect on the concept of Development Education (DE) from the perspective of an event with such a solid background. We also thought the amount of time between the first and the last conference marked a significant milestone. It has been nearly 25 years since the first of these conferences invited us to take a critical look at the evolution of DE over the years from such a significant viewpoint.

Es importante aclarar que proponemos en este número una mirada crítica –en el mejor sentido de la palabra- pero no “criticona”. Valoramos en profundidad el esfuerzo que realizan nuestros compañeros de Hegoa y de las entidades que integran sus diferentes comités organizadores (alguna en nuestro Consejo Editorial). Este número contiene una parte en la que simplemente se presentan algunas de las ponencias o reflexiones de las personas asistentes; en otras se han incluido entrevistas

REPENSAR LA EpD, TRANSFORMAR LA EDUCACIÓN, CAMBIAR EL MUNDO
RETHINKING DE, TRANSFORMING EDUCATION AND CHANGING THE WORLD

a otros asistentes, o artículos solicitados a participantes contando lo vivido en el Congreso.

It is important to stress that this issue also takes a critical approach –in the best sense of the word– but does not seek merely to criticise. We deeply value to efforts of our colleagues at Hegoa and of the groups that form part of its various organisational committees (some of them from our own Editorial Board). Part of this issue simply presents some of the talks or reflections of people at the event; while other sections include interviews with other attendees or articles written by participants about their own experiences at the Conference.

Desde la primera perspectiva se sitúa el primer artículo, única ponencia, dicho en sentido clásico, que tuvo el Congreso. Ésta fue presentada por la educadora popular argentina Isabel Rauber. La ponencia que vivimos y el artículo que presentamos son tan parecidos y tan diferentes como lo pueden ser un buen libro de su excelente versión cinematográfica. Diferentes lenguajes, diferentes contextos, diferentes aproximaciones y una misma pasión en torno a un tema apasionante como son las “pedagogías de la esperanza”. Dada la diversidad de personas lectoras que puede tener esta revista, es posible que resulten chocantes algunas aproximaciones, algunas referencias... pero quizá todas podamos situarlas en ese punto inexcusable, como es que la educación, los aprendizajes que realicemos sean un cimiento sobre el que se asienten las esperanzas de las personas y de las sociedades. Lo mejor de todo es que la perspectiva desde la que se nos plantea es desde la de Latinoamérica, con toda su experiencia sufrida y luminosa. Y sobre todo de abajo a arriba, para crear una dinámica circular que supere cualquier tipo de colonialismo que nos pueda anular. Para Rauber, las pedagogías de la esperanza “son todas aquellas que alimentan y cultivan la conciencia y creatividad colectivas, las que se construyen y fortalecen a partir de la confianza en la vitalidad epistemológica, política y cultural de los pueblos, con voluntad y fe en que es posible cambiar el mundo abriéndolo a la justicia, la equidad, la convivencia solidaria en diversidad, la complementariedad, la armonía, la paz y la felicidad.” Sin duda, se trata de una aproximación muy cercana a la •“educación para la solidaridad y el desarrollo global” que tratamos de investigar en esta revista. Recomendamos releer este artículo varias veces, hacerse un buen esquema, hablar de él...para saborear sus inquietudes y elementos esenciales sobre una educación que sea realmente de calidad.

The first article is an example of the latter. It was the only talk, in the classical sense, given at the Conference and was presented by the Argentinean popular educator, Isabel Rauber. The talk she gave and the article here are as similar yet as different as an excellent film adaptation of a classic book. Different languages, different contexts, different approaches and one shared passion brought together around the emotive topic of “pedagogies of hope”. Given the diversity of our readership, some of them might be shocked by the approaches or references presented in this issue... but perhaps we can all rally around the same undeniable point; that the education and

REPENSAR LA EpD, TRANSFORMAR LA EDUCACIÓN, CAMBIAR EL MUNDO
RETHINKING DE, TRANSFORMING EDUCATION AND CHANGING THE WORLD

learning practices we develop should serve as the foundations on which to build the hopes of peoples and societies. Perhaps the best thing about Rauber's work is that it approaches the topic from a Latin American perspective, drawing on the region's illuminating and long-suffering experience. In addition, it promotes a bottom-up approach, creating a circular dynamic that sweeps away any trace of colonialism that could threaten this process. For Rauber, pedagogies of hope "are all those which nurture and encourage collective consciousness and creativity, those which are built and strengthened from confidence in the epistemological, political and cultural vitality of the people, with goodwill and faith that it is possible to change the world; opening it up to justice, equality, coexistence based on solidarity in diversity, complementarity, harmony, peace and happiness". This approach is, without doubt, very similar to "education for solidarity and global development", which is one of the key research interests of this journal. We recommend rereading this article various times, summarising the main points, discussing it with others... to savour its key concerns and proposals about education of genuine quality.

Si recomendamos releer el primer artículo y hacerse un buen esquema, un mapa de ideas... con el segundo artículo proponemos "ir de pesca". En este texto, que hemos denominado metafóricamente un "patchwork" encontramos un bello tapiz, hecho de retales de la participación de los asistentes del Congreso. Os invitamos a hacer una lectura a saltos del mismo, para buscar ideas sugerentes, puntos de encuentro, costuras solidas, combinaciones imprevistas... con respecto a la EpD y sus múltiples relaciones con la educación en general. Aquí podemos encontrar una selección de textos de las relatorías de los ocho grupos de trabajo que se desarrollaron durante el Congreso. El único criterio que tienen es que, simplemente, nos llamaron la atención, desde una perspectiva pedagógica. Si tomas un hilo y te llama la atención, te recomendamos seguir su rastro original en los textos completos de las relatorías que puedes encontrar en la web del evento. Cada uno es muy diferente y en esa diversidad podrás encontrar su riqueza.

If we recommend rereading the first article, forming a clear summary or a map of ideas, with the second article we suggest you "go fish". This text, which we would describe as a patchwork, weaves a rich tapestry of contributions from different attendees and their experiences at the Conference. We suggest you dip in and out of the article, seeking out thought-provoking ideas, points of similarity, threads of argument, unexpected combinations... in relation to DE and its many links with education in general. This article presents a selection of texts from the reports of the eight working groups formed during the Conference. The texts were chosen according to a single criterion: to provoke interest among readers from a pedagogical perspective. If you pick up on a thread and it catches your interest we recommend tracing it back through the full text of the reports, available on the event website. Each one is different and their richness stems from this diversity.

REPENSAR LA EpD, TRANSFORMAR LA EDUCACIÓN, CAMBIAR EL MUNDO
RETHINKING DE, TRANSFORMING EDUCATION AND CHANGING THE WORLD

El tercer artículo se compone de cuatro entrevistas realizadas a participantes del Congreso que, en general, han tenido una intervención significativa, como ponentes en mesas redondas o dinamizadoras de líneas de trabajo. Se trata de personas con una trayectoria relevante y que tienen mucho que decir y que compartir. Desde nuestra perspectiva investigadora les hemos planteado bastantes preguntas sobre sus procesos de aprendizaje como ciudadanos globales implicados “hasta los tuétanos” en la transformación social. Es curioso, cómo las respuestas en esta línea son siempre fragmentarias – lógico, pues este es un tema que no es un $A+B=C$ – e intuimos poca reflexión sobre este hecho tan cotidiano y de largo recorrido. Se percibe cierta ausencia de procesos metacognitivos en los aprendizajes que nos han hecho ser hoy como somos –y en los que seguimos contruyéndonos–. Con todo ello, las entrevistas nos sugieren pistas sobre cómo el Congreso ha reflejado la necesidad de salir de los territorios habituales de la EpD y buscar otras maneras, otros contextos, que nos lleven a reflejar esa diversidad epistemológica de la que habla Isabel Rauber. Para ello, contamos con las voces de Jaume Martínez Bonafé, Jettro Pettit, Esther Vivas y José Emiliano Ibáñez. Esta vez sí que os recomendamos una lectura lineal, pero buscando conexiones, elementos, puntos de encuentro entre todos ellos... Seguro que disfrutaréis.

The third article comprises four interviews with attendees who, in general, played a significant role at the Conference, whether as round-table speakers or work-line promoters. These are people with a strong background in the field and who have a great deal to say and to share. From our research-based perspective, we ask them a range of questions about their learning processes as global citizens with an unyielding commitment to social change. It is interesting how answers in this field are always fragmentary –logical, since we are not dealing with straightforward cases of $A+B=C$ – yet we see little reflection on this very everyday and long-standing fact. A certain lack of metacognitive processes can be seen in the models of learning that have made us who we are today –and under which we continue developing–. In relation to all this, these interviews give us an insight into how the Conference addressed the need to branch out from the usual territories of DE and to look for other means, other contexts, through which to reflect Isabel Rauber's idea of epistemological diversity. To do this, we look to the voices of our interviewees: Jaume Martínez Bonafé, Jettro Pettit, Esther Vivas and José Emiliano Ibáñez. This time we recommend a more lineal reading, yet still seeking out connections, common elements and points of similarity... read and enjoy!

A continuación se presentan 4 artículos en los que encontramos un esfuerzo de las y los autores por revisar tanto lo que ha sido el Congreso como el estado actual y perspectivas de la EpD. Algunos de ellos lo han realizado desde la literatura utópica, es decir, ¿cuál sería la situación ideal a la que podríamos llegar en un hipotético V Congreso? Desde ese punto de vista se sitúan en un 2020 o 2025 y elaboran un ejercicio de imaginación tratando de incluir diferentes perspectivas que tengan en cuenta las mayores subjetividades. Agradecemos el trabajo realizado a Eualter, Iztziar

REPENSAR LA EpD, TRANSFORMAR LA EDUCACIÓN, CAMBIAR EL MUNDO
RETHINKING DE, TRANSFORMING EDUCATION AND CHANGING THE WORLD

Gandarias, Incyde y al Colectivo VillaQuién. En estos textos vamos a encontrar elementos que, una vez más, desafiarán nuestra propia comprensión y nos ayudarán a repensar la EpD y la educación en general desde sus diferentes accesos, posibilidades y expectativas. Se trata, entre otras opciones, como indican desde Incyde, de “resignificarse”.

Below, we have chosen 4 articles in which the authors focus on reviewing both the Conference itself and the current situation and perspectives of Development Education. Some of them have adopted a utopian literary approach; that is, posing the question “what would be the ideal situation we could hope to achieve at a hypothetical V Conference? These authors write from the year 2020 or 2025, conjuring up an image of the future including different perspectives based on majority subjectivities. We greatly value this work from Edualter, Iztia Gandarias, Incyde and Colectivo VillaQuién. These texts offer elements that, once again, challenge our own understanding and help us to rethink DE and education in general, in terms of their different approaches, possibilities and expectations. As suggested by Incyde, this is about, among other options, “creating new meanings”.

En nuestro apartado de reseñas, comentamos dos publicaciones relacionadas directamente e indirectamente con el Congreso. La primera se trata, naturalmente, del volumen de 42 comunicaciones del mismo, que podéis consultar on-line. Probablemente, cada una de ellas sirviera para hacer un amplio comentario. Y también son demasiadas para una reseña completa, así que su autora nos presenta una relación de las comunicaciones que más se centran en procesos pedagógicos, en investigación, en creatividad, en innovación... lo que tiene más que ver con el enfoque global de esta Revista. Aun así, te proponemos echar una ojeada a este libro de la misma manera que lo hemos hecho, revisando el índice y estudiando con atención aquellos apartados que te decían “léeme”. También recomendamos echar un vistazo a aquellos apartados que tal vez son tan distintos a tus enfoques, que quizá puedan mostrarte una perspectiva diferente, que nunca hubieras imaginado.

In the review section, we discuss two publications directly and indirectly related to the Conference. The first is, of course, the collection of 42 papers from the Conference, which can be viewed online. An extensive commentary could probably be written for each individual paper. There are too many for a comprehensive review, so our author has picked a selection of papers on pedagogical processes, research, creativity, innovation... aspects that best match the overall focus of this journal. However, we suggest you take a look through this publication in the same way that we did; browse through the list of contents and dip into the sections that jump out and say “read me”. We also recommend having a look at other sections that are completely different from your own approach and understanding: you might come away with a new perspective that you would never have imagined.

REPENSAR LA EpD, TRANSFORMAR LA EDUCACIÓN, CAMBIAR EL MUNDO
RETHINKING DE, TRANSFORMING EDUCATION AND CHANGING THE WORLD

La segunda recensión tiene que ver con un tomo ya clásico, pero recientemente publicado, que va inserto en lo que probablemente sea la línea más urgente (en nuestra opinión) de todas las que incluía el Congreso: Análisis de Procesos. Uno de los dinamizadores de esta línea, Oscar Jara, puso por escrito hace un par de años las ideas que ya había desarrollado y practicado desde hacía bastante tiempo. Y con la suerte de tener toda esa experiencia por escrito comentamos los elementos fundamentales de “La Sistematización de Experiencias. Práctica y Teoría para otros mundos posibles” (2012, Alforja y otras ediciones).

In the second review, we look at an already classic yet recently published volume. This work deals with what is probably the most urgent (in our opinion) of all the key lines addressed at the Conference: Analysis of Processes. A few years ago, one of the champions of this line, Oscar Jara, put down in writing the ideas he had already developed and had been putting into practice for some time. And with the good fortune of having all that experience available in print, we take a look through the key aspects of “La Sistematización de Experiencias. Práctica y Teoría para otros mundos posibles” (2012, Alforja y otras ediciones).

Como guinda a este “pastel” esta vez incluimos un “discurso invitado”, que tuvo lugar unas semanas antes del Congreso, y que pensamos que tiene que ver a la vez, poco y mucho con el mismo. En nuestra visión, la espiritualidad y la religión es un constituyente de las sociedades, que tiene que ser tan criticado como cualquier otro, pero al mismo tiempo también tiene una participación que contribuye, en muchas ocasiones, a la transformación positiva de las sociedades. El encuentro donde se desarrolló este discurso es un ejemplo de ello y el enfoque del papa Francisco, puede serlo también respecto al papel que cualquier tipo de liderazgo ha de tener en un contexto de construcción de las colectividades globales. Su claridad y su invitación a la movilización desde abajo nos parece que son muy complementarios a los trabajos del Congreso y nos habla de cómo personas en marcha sí que dan sentido al “congreso”. Cómo puede darse este encuentro más allá con la aportación de este enfoque lo explica con bastante claridad Jorge Bergoglio:

“Entre los excluidos se da ese encuentro de culturas donde el conjunto no anula la particularidad, el conjunto no anula la particularidad. Por eso a mí me gusta la imagen del poliedro, una figura geométrica con muchas caras distintas. El poliedro refleja la confluencia de todas las parcialidades que en él conservan la originalidad. Nada se disuelve, nada se destruye, nada se domina, todo se integra, todo se integra. Hoy también están buscando esa síntesis entre lo local y lo global. Sé que trabajan día tras día en lo cercano, en lo concreto, en su territorio, su barrio, su lugar de trabajo: los invito también a continuar buscando esa perspectiva más amplia, que nuestros sueños vuelen alto y abarquen el todo”.

As an extra treat, this issue also includes a “guest speech”, which was given a few weeks before the Conference and that we believe has both rather little and quite a lot to do with the event. In our minds, spirituality and religion are components of our

REPENSAR LA EpD, TRANSFORMAR LA EDUCACIÓN, CAMBIAR EL MUNDO
RETHINKING DE, TRANSFORMING EDUCATION AND CHANGING THE WORLD

societies that should be criticised like all others. However, at the same time, we recognised that they often play an important role in driving through positive social change. The meeting at which this speech was given is an example of this work and the approach taken by Pope Francis could be that of any other leading figure in the field of building global collectives. We feel that its clarity and call to action from the bottom up are perfectly in tune with the work of the Conference and it speaks to us of how people in action give true meaning to the word “congresus”. Jorge Bergoglio gives a clear explanation of how this meeting can have a broad-reaching impact through the application of this approach:

“At this meeting of cultures, made possible by those who have been excluded from society, the whole does not overshadow the individual parts. This brings to mind the figure of a polyhedron; a geometrical shape with many different faces. The polyhedron reflects the fusion of different factions which preserve their individual nature while forming part of the whole. Nothing is dissolved, nothing is destroyed and nothing dominates, everything is integrated. Today we are also looking for that synthesis between the local and the global. I know you work day after day in your immediate and tangible surroundings, in your region, your neighbourhood or your workplace; however, I also invite you to continue seeking out a broader perspective so our dreams can soar higher and encompass the whole”.

Con estos elementos hacemos una aproximación, siempre parcial, a lo que ha sido este IV Congreso. No obstante, nos quedan, con esa mirada crítica y valorativa que mencionábamos, algunas dudas, algunas propuestas de mejora que enumeramos de manera desordenada:

- La primera tiene que ver con el poliedro del que hablábamos antes. Evidentemente, a los encuentros acude quien quiere encontrarse, pero no por ello, **no se deja de echar de menos a algunos de los actores implicados** en el territorio de la educación transformadora. Así que este poliedro, en nuestra opinión, se veía incompleto en algunos importantes lados del Congreso. La solución no es fácil, pero entendemos que es posible buscar soluciones, con tiempo y creatividad para que estas no sucedan. Entre estas ausencias hay actores/actrices, geografías y también tendencias y aproximaciones.

- Dada nuestra vocación principal, nosotros **echamos de menos especialmente la presencia de educadoras y educadores de todos los ámbitos, así como la reflexión sobre los procesos pedagógicos apropiados**, su concreción y su desarrollo. Sin tener que ser éste un dato completamente negativo, percibimos mucha filosofía y poca reflexión didáctica en los enfoques que trabajamos últimamente en la EpD. Como dato a favor, se nota que es una filosofía sensible y pegada a la realidad, pero **la transición entre la teoría y la práctica (la concreción de esas pedagogías de la esperanza) todavía es frágil** y poco desarrollada en sus importantes posibilidades. Igual podríamos decir que de la misma manera que en épocas anteriores se ha pecado de “buenismo” (las iniciativas funcionarán porque tienen buena voluntad) en la actualidad hay cierto “principismo” (las iniciativas funcionarán porque tienen buenos principios o buenas causas). No obstante, nada de lo anterior es excluible. También se puede caer en cierto

REPENSAR LA EpD, TRANSFORMAR LA EDUCACIÓN, CAMBIAR EL MUNDO
RETHINKING DE, TRANSFORMING EDUCATION AND CHANGING THE WORLD

“tecnicismo” (las iniciativas funcionarán porque tienen buenas técnicas o procesos) o en otros “ismos”. La concreción de las pedagogías de las que hablamos no se centran fundamentalmente en la eficacia ni en ninguna “línea-base” sino un **enfoque basado en el aprendizaje y las consecuencias que éste supone**. Por ello es fundamental la presencia de personas educadoras que estén día a día poniendo en marcha –acertando y equivocándose- esas pedagogías.

- La tercera, en realidad como todas estas sugerencias, tiene que ver con la concepción y el valor que le damos a un Congreso de esta importancia (y especialmente con la cadencia con la que se realiza). Quizá en un encuentro que se celebra casi cada 10 años, el trabajo, desde el primer momento, habría de incluir **una revisión del estado de la cuestión, su evolución y su práctica**. Esto se realizó con una pregunta transversal a los participantes de los grupos de trabajo durante el mismo, pero seguramente la apuesta por esta línea de trabajo haya de tener mucha más fuerza y una solidez más relevante dentro del Congreso. Es probable que todo esté articulado desde los encuentros previos, pero eso es difícil de percibir para los que únicamente asisten al mismo.

- En esa revisión del estado de la cuestión es importante buscar los espacios y procesos adecuados, no sólo físicos, sino también mentales y temporales, además de tener claro cuál es la misión del encuentro (que tuvo repercusiones en el final del Congreso, nos tememos). Éste es un asunto complejo dada su diversidad, entre otros temas, pero que quizá requiera **superar los límites temporales del mismo (antes y después)**, para que el sector, el amplio sector de la EpD (no sólo de las personas técnicas) se vaya apropiando de las preguntas y de las alternativas que están encima de la mesa. Ésta puede ser una vía para incluir y conectar con las inquietudes del aprendizaje global, como una vía para una sociedad que aprende a ser inclusiva (y que se pregunta y reclama sobre qué es ser inclusivo). Como decía Bergoglio, en esto tienen mucho que decir las personas excluidas como protagonistas de su empoderamiento.

- Por último, es de valorar el esfuerzo de las y los dinamizadoras en las diferentes líneas de trabajo, así como el uso de metodologías apropiadas –como menciona Pettit en su entrevista- para un espacio y un tiempo limitado como el de este encuentro. Sin embargo quizá sea un desafío superar su concepción en base a temáticas (aunque se denominen líneas de trabajo) y trabajar con otras aproximaciones. En esa línea de revisión de la EpD, pensamos que **es más tiempo de buenas preguntas**, que de temáticas, y así ha de quedar reflejado en los planteamientos- base de la propuesta, en nuestra humilde opinión.

With these elements, we can form an, albeit partial, idea of what the IV Conference was all about. However, our critical and evaluative eye leaves us with a number of doubts or suggestions for improvements that are listed below in no particular order:

- The first is about the polyhedron mentioned above. Obviously, the meetings are attended by those who want to be there; but this does not take away from the fact that some voices from the field of Education for Change are clearly missing. As such, in our opinion, this polyhedron is missing some important sides at the Conference. There

REPENSAR LA EpD, TRANSFORMAR LA EDUCACIÓN, CAMBIAR EL MUNDO
RETHINKING DE, TRANSFORMING EDUCATION AND CHANGING THE WORLD

is no simple answer, but we do know it is possible to look for solutions, with patience and creativity, to ensure that such absences do not occur. These missing voices include men and women, geographical areas, trends and approaches.

- Given our primary vocation, we especially notice a lack of educators from all fields and a lack of reflection on suitable pedagogical processes, their definition and implementation. Without being a completely negative observation, we see a lot of philosophy and little reflection on teaching in recent approaches to DE. As a point in favour, this philosophy does appear to be sensitive and highly realistic, but the transition between theory and practice (the realisation of these pedagogies of hope) is still fragile and a long way from fully developing its significant possibilities. We could also say that as in the past, with the “good-intentions” trap (initiatives destined to work because they are based on good intentions), today there is a similar danger of falling into a “principles” trap (initiatives destined to work because they are based on good principles or are for a good cause). However, none of the above can be excluded. We can also be guilty of a certain “technicalism” (initiatives destined to work because they have good techniques or processes) or of many other “isms”. The implementation of the pedagogies discussed here is not based on efficiency or on any “base line”, but rather on a learning-based approach and the consequences this will have. As such, the presence of educators who put these teaching methods into practice on a daily basis – getting it right and making mistakes– is absolutely essential.

- The third, in truth like all these suggestions, is about the way we understand and value a Conference of this magnitude (and especially with the frequency with which it is held). Perhaps at a meeting that is held nearly every 10 years, the work should, from the very beginning, include a review of the current situation, its evolution and practice. This was done by asking an across-the-board question to members of the working groups during these sessions, but surely greater importance should be given to this line of work and it should have a more significant weight within the Conference. It is possible that everything is link in from the previous meetings, but this is difficult to see for those who only attended the latest session.

- This review of the current situation should include the search not only for the most suitable physical spaces and processes, but also the mental and temporal ones; in addition to forming a clear idea of the mission of the meeting (that we fear had repercussions at the end of the Conference). This is a complex matter given its diversity, among other factors, but that perhaps needs to move beyond its own temporal limits (before and after) so the sector, the broader DE sector (not only at a technical level), can consider the questions and alternatives that are on the table. This could be a means of including and connecting with general learning concerns, as a way for societies to learn to be inclusive (and to analyse and question what being inclusive really means). As Bergoglio says, people excluded from society, as the driving force behind their own empowerment, will have a great deal to say about this.

- Lastly, the work of promoters in the different lines of work and the use of the applied methodologies –as mentioned in the interview with Pettit– should be reassessed in light of the limited space and timeframe of this meeting. However, it might be quite a challenge to break away from this topic-based perception (although they are known as

REPENSAR LA EpD, TRANSFORMAR LA EDUCACIÓN, CAMBIAR EL MUNDO
RETHINKING DE, TRANSFORMING EDUCATION AND CHANGING THE WORLD

lines of work) and to move toward other approaches. Along these lines of rethinking DE, we feel it is time for good questions, as opposed to topics, and that this should be reflected in planning and proposal making, in our humble opinion.

Aquí van algunas de nuestras opiniones en clave de mejora y de aprendizajes que nos gustaría que se desarrollaran. Volvemos a felicitar al equipo y las comisiones organizadoras por el esfuerzo en todas sus dimensiones: físico, creativo, participativo y militante de esta iniciativa. Ojalá que podamos editar más números monográficos sobre eventos de amplio recorrido, como éste, que tienen en su núcleo transformar, mejorar el mundo presente y futuro desde la perspectiva educativa. Y que crezcamos investigando.☺

These are our suggestions for improvements and learning practices that we would like to see put into action. Once again, we want to congratulate the team and organisational committees for their hard work in all its forms: physical, creative, participatory and active promotion of this initiative. I hope this will be the first of many monographic issues on similar broad-reaching events, which aspire to change and improve our current and future worlds from an educational perspective. And finally, I hope we all continue to grow through research.☺